

PROCÈS-VERBAL

LE 21 DÉCEMBRE 2021

RÉUNION

Une réunion régulière du conseil municipal de Grand-Sault au Nouveau-Brunswick a eu lieu à l'édifice municipal dans la salle Roland Lafrance à compter de 19 heures le mardi, 21 décembre 2021, suivant les avis requis par la loi. Cette réunion est ouverte au public et est télévisée en direct sur la page Facebook municipale.

PRÉSENCES

Son honneur le maire:

Marcel Deschênes

Les conseillers :

Renaud Ouellette
Jean-Maurice Gagnon
Jocelyn "Joe" Themens

Annie Deschênes
Jean-Réal Michaud

ainsi que la greffière adjointe, Lise J. Ouellette et l'adjointe administrative Sophie Marceau.

OUVERTURE DE LA RÉUNION

Le maire Deschênes souhaite la bienvenue aux gens dans la salle et ceux qui regardent sur la page Facebook.

CONFLIT D'INTÉRÊT

Aucun conflit n'est rapporté.

ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

Jean-Maurice Gagnon / Renaud Ouellette,

2021-091 Que l'ordre du jour soit accepté tel que présenté. Adopté

ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL

Jean-Réal Michaud / Renaud Ouellette,

2021-092 Que le procès-verbal de la réunion du 9 et 23 novembre 2021, dont les copies ont été distribuées aux membres du conseil, soient adoptés tels que reçus. Adopté

EAU POTABLE

13 échantillons ont été prélevés depuis la dernière réunion publique. Les analyses d'eau potable de la ville reçues démontrent des résultats acceptables.

Annie Deschênes / Joe Themens,

2021-093 que les analyses d'eau potable soient reçues et classées. Adopté

MOTIONS ET COMPTES RENDUS DES COMITÉS

Un rapport de l'année 2021 est présenté par chaque chef de département.

INCENDIES

Chef Charlie Kavanaugh indique que 2021 a été relativement calme et qu'il y a seulement eu quelques incendies majeurs dans la ville. La brigade a assisté des municipalités avoisinantes dans quelques incendies. 92 appels ont été reçus pour incendies, alarmes, aides mutuels et accidents.

Les travaux de la nouvelle caserne de pompiers ont débuté cette année et avancent bien.

RÉCRÉATION, TOURISME ET CULTURE

Chef Marco Ouellette affirme que la revitalisation du parc centenaire est presque complète. Un nouveau mélange de terrain de qualité a été installé et les lumières pour éclairer le soir ont été remplacées au champ des Vétérans. Le directeur encourage à tous d'aller voir une partie le soir. Des travaux à la piscine Richelieu ont été fait et d'autres devront être fait dans un avenir rapproché. Le parc de planches à roulettes est complet, un peu d'aménagements paysagers et autres petits travaux à terminer et ensuite tout le monde pourra aller en profiter au printemps prochain.

Le tourisme a vécu une meilleure année car le centre touristique Malobiannah et le camping Chutes et Gorge ont ouvert leurs portes pour la saison estivale. Le centre Malobiannah a accueilli 16 769 visiteurs et le camping a eu 700 séjours. Des réparations sont en cours sur les plateformes d'observations dans les sentiers touristiques.

Chef Ouellette souhaite la meilleure des retraites à Denise Lafrance Dionne qui a occupé le poste de Coordinatrice du Tourisme et Projets Spéciaux depuis 2009 et souhaite la bienvenue à Josée Gagnon dans son nouveau poste et la remercie pour son travail accompli jusqu'à maintenant malgré la pandémie.123

GOLF

Au golf, l'hiver a été difficile sur le terrain donc il a fallu en faire beaucoup de maintenance au printemps, mais avec l'excellent travail des 4 employés, ils ont pu faire en sorte que la saison et le terrain soient impeccable. La reconstruction des lacs aux trous 1 et 2 a été complétées et des fontaines seront ajoutées à ceux-ci en 2022 ainsi que des travaux au trou 16. 18 850 rondes de golf ont été joués en 2021 comparativement à 18 725 en 2020 et 13 704 en 2019.

POLICE

Député chef Marco Levesque présente le rapport annuel de la Force policière. Une période d'essai d'un an a débuté en 2021 pour une nouvelle structure organisationnelle. Deux postes d'enquêteurs, un de liaison à la cour et un de ressource ont été créés en plus de la division de patrouille de deux membres par peloton. Après la période d'essai, on retournera à trois membres par peloton pour la division de patrouille.

Les membres de la Force ont émis 30 contraventions durant les diverses manifestations contre la Covid-19.

Les membres ont reçu des formations pour les armes à feu, deux membres pour EMRV et un comme instructeur en auto-défense qui pourra en faire la démonstration aux autres membres.

Un nouveau système de vérification de casier judiciaire a été implanté et les gens peuvent maintenant aller appliquer en ligne. Conseiller Michaud ajoute qu'il est encore possible de passer au bureau de police pour faire une demande pour les gens qui n'ont pas accès à un ordinateur.

TRAVAUX PUBLICS

Conseiller J-M Gagnon mentionne que le peinturage de ligne du Broadway sera fait en 2022 car le projet a terminé plus tard dans l'année. Des tuyaux d'égout pluvial ont été installés sur la rue Terrace et des bordures ont été faits sur celle-ci ainsi que les rues Cyr, Lafrance, Carrier et Deschênes.

Jean-Maurice Gagnon / Annie Deschênes

- 2021- 094** Que le conseil municipal accepte les offres suivantes : MadVic Entreprises au montant de 5 700 \$ pour le 2001 Sterling; Falls Storage & Shipping Inc. au montant de 2 552 \$ pour le GMC 1996 et Bernard Ouellette Auto Inc. au montant de 2 125 \$ pour le GMC Savana 2007.

Autres prix reçus :

GMC 1996	2 500 \$ Mad Vic Entreprises 2 225 \$ Bernard Ouellette Auto Inc.
2001 Sterling	2 105 \$ Bernard Ouellette Auto Inc.
2007 GMC Savana	1 200 \$ MadVic Entreprises 1 231 \$ Falls Storage & Shipping Inc.

COMMUNICATIONS

Un comité d'évènements spéciaux a été mis sur place en 2021 pour créer des activités dans la ville à chaque deux mois ou chaque saison, on lance l'invitation à tous ceux qui aimeraient joindre au comité. Un nouveau poste de communication sera affiché l'an prochain afin de faire la promotion de la municipalité et de rehausser la transparence. Conseillère Deschênes remercie tous ceux qui ont organisé et participé aux diverses activités de Noël durant le mois de décembre.

ADMINISTRATION / RESSOURCES HUMAINES

Plusieurs changements ont eu lieu dans l'administration municipale durant l'année. Des entrevues sont en cours pour les postes de ressources humaines / service de la paie et directeur des travaux publics et les nominations seront annoncées à la prochaine réunion publique.

Annie Deschênes / Jean-Maurice Gagnon

- 2021-095** Que le conseil accepte la démission de Stéphanie Levesque en date du 6 décembre 2021.

BIBLIOTHÈQUE

Les membres du comité on fait une présentation au conseil le 7 décembre dernier et ont annoncé une donation de 10 milles dollars de Canadian Tire Canada afin d'acheter de l'équipements pour des sports d'hivers que les gens pourront louer de la bibliothèque.

FINANCES

Jean-Maurice Gagnon/Joe Themens,

- 2021-096** Que le Conseil accepte le document intitulé « Municipality of Grand Falls Five-Year Capital Investment Plan (2019-2023) » révisé le 21 décembre 2021. Adopté

Jean-Maurice Gagnon/Renaud Ouellette,

2021-097 Qu'un montant de 45 000 \$ soit transféré du fonds d'opération d'eau et d'égout au fonds de réserve capital pour le réservoir. Adopté

Jean-Maurice Gagnon/Jean-Réal Michaud,

2021 -098 Qu'un montant de 40 000 \$ soit transféré du fonds d'opération eau et égout au fonds de réserve capital équipement eau et égouts. Adopté

CLUB DE VÉLO ROUTE

Joe Themens/ Jean-Réal Michaud

2021-099 Que la Ville de Grand-Sault s'engage d'appliquer pour un bail auprès du ministère des Ressources naturelles et Développement de l'énergie pour l'utilisation de la vélo route à l'intérieur des limites administratives de la municipalité de Grand-Sault et de couvrir les frais associés à ladite application. Adopté

Joe Themens/ Jean-Réal Michaud

2021-100 Que la Ville de Grand-Sault s'engage à défrayer sa part du projet de la vélo route, phase urbaine, étant un pourcentage de 20% au montant maximum de 83 053 \$. Adopté

AFFAIRES COMMENCÉES

Jamie M. Michaud et Gestion Ouellette Ltée

L'adjointe administrative procède avec les deux premières lectures de l'arrêté 93. On dispense avec la lecture en entier suivant les avis affichés selon le paragraphe 15(3) de la Loi sur la gouvernance locale.

Jean-Maurice Gagnon / Annie Deschênes,

Que le conseil municipal de Grand-Sault adopte la première lecture de l'arrêté 93, Un arrêté modifiant le plan municipal de la ville de Grand-Sault, telle que lue. Adopté

Renaud Ouellette / Annie Deschênes,

Que le conseil municipal de Grand-Sault adopte la deuxième lecture de l'arrêté 93, Un arrêté modifiant le plan municipal de la ville de Grand-Sault, telle que lue. Adopté

L'adjointe administrative procède avec les deux premières lectures de l'arrêté 1900. On dispense avec la lecture en entier suivant les avis affichés selon le paragraphe 15(3) de la Loi sur la gouvernance locale.

Renaud Ouellette /Jean-Maurice Gagnon,

Que le conseil municipal de Grand-Sault adopte la première lecture de l'arrêté 1900, Un arrêté modifiant l'arrêté de zonage de la ville de Grand-Sault, telle que lue. Adopté

Joe Themens/ Jean-Réal Michaud,

Que le conseil municipal de Grand-Sault adopte la deuxième lecture de l'arrêté 1900, Un arrêté modifiant l'arrêté de zonage de la ville de Grand-Sault, telle que lue. Adopté

Hermel et Tina Michaud

L'adjointe administrative procède avec les deux premières lectures de l'arrêté 93. On dispense avec la lecture en entier suivant les avis affichés selon le paragraphe 15(3) de la Loi sur la gouvernance locale.

Renaud Ouellette /Annie Deschênes,

Que le conseil municipal de Grand-Sault adopte la première lecture de l'arrêté 93, Un arrêté modifiant le plan municipal de la ville de Grand-Sault, telle que lue. Adopté

Jean-Maurice Gagnon / Annie Deschênes,

Que le conseil municipal de Grand-Sault adopte la deuxième lecture de l'arrêté 93, Un arrêté modifiant le plan municipal de la ville de Grand-Sault, telle que lue. Adopté

L'adjointe administrative procède avec les deux premières lectures de l'arrêté 1900. On dispense avec la lecture en entier suivant les avis affichés selon le paragraphe 15(3) de la Loi sur la gouvernance locale.

Joe Themens /Jean-Réal Michaud,

Que le conseil municipal de Grand-Sault adopte la première lecture de l'arrêté 1900, Un arrêté modifiant l'arrêté de zonage de la ville de Grand-Sault, telle que lue. Adopté

Renaud Ouellette / Jean-Maurice Gagnon,

Que le conseil municipal de Grand-Sault adopte la deuxième lecture de l'arrêté 1900, Un arrêté modifiant l'arrêté de zonage de la ville de Grand-Sault, telle que lue. Adopté

J. D. Irving

L'adjointe administrative procède avec les deux premières lectures de l'arrêté 93. On dispense avec la lecture en entier suivant les avis affichés selon le paragraphe 15(3) de la Loi sur la gouvernance locale.

Joe Themens/ Jean-Réal Michaud,

Que le conseil municipal de Grand-Sault adopte la première lecture de l'arrêté 93, Un arrêté modifiant le plan municipal de la ville de Grand-Sault, telle que lue. Adopté

Joe Themens/ Jean-Réal Michaud,

Que le conseil municipal de Grand-Sault adopte la deuxième lecture de l'arrêté 93, Un arrêté modifiant le plan municipal de la ville de Grand-Sault, telle que lue. Adopté

L'adjointe administrative procède avec les deux premières lectures de l'arrêté 1900. On dispense avec la lecture en entier suivant les avis affichés selon le paragraphe 15(3) de la Loi sur la gouvernance locale.

Renaud Ouellette /Jean-Maurice Gagnon,

Que le conseil municipal de Grand-Sault adopte la première lecture de l'arrêté 1900, Un arrêté modifiant l'arrêté de zonage de la ville de Grand-Sault, telle que lue. Adopté

Annie Deschênes / Renaud Ouellette,

Que le conseil municipal de Grand-Sault adopte la deuxième lecture de l'arrêté 1900, Un arrêté modifiant l'arrêté de zonage de la ville de Grand-Sault, telle que lue. Adopté

Société de développement du centre des affaires – budget 2022

La greffière adjointe procède avec la troisième lecture de l'arrêté 74. On dispense avec la lecture en entier suivant les avis affichés selon le paragraphe 15(3) de la Loi sur la gouvernance locale.

Renaud Ouellette / Jean-Maurice Gagnon,

- 2020-101 que le conseil municipal adopte la troisième lecture de l'arrêté 74 Un arrêté municipal visant à approuver le budget d'opération de la société de développement du centre des affaires de Grand-Sault Inc., telle que lue. Adopté**

AFFAIRES NOUVELLES

Arrêté 17 – eau et égouts

La greffière adjointe procède avec les deux premières lectures de l'arrêté 17. On dispense avec la lecture en entier suivant les avis affichés selon le paragraphe 15(3) de la Loi sur la gouvernance locale.

Jean-Réal Michaud / Joe Themens,

Que le conseil municipal de Grand-Sault adopte la première lecture de l'arrêté 17, Un arrêté concernant les services d'eau et d'égout de la ville de Grand-Sault, telle que lue. Adopté

Renaud Ouellette / Jean-Maurice Gagnon,

Que le conseil municipal de Grand-Sault adopte la deuxième lecture de l'arrêté 17, Un arrêté concernant les services d'eau et d'égout de la ville de Grand-Sault, telle que lue. Adopté

Annie Deschênes / Jean-Maurice Gagnon,

- 2020-102 que le conseil municipal déclare urgence et procède à la troisième lecture de l'arrêté 17. Adopté**

La greffière adjointe procède avec la troisième lecture de l'arrêté 17.

Joe Themens / Jean-Réal Michaud,

- 2020-103 que le conseil municipal de Grand-Sault adopte la troisième lecture de l'arrêté 17, Un arrêté concernant les services d'eau et d'égout de la ville de Grand-Sault, telle que lue. Adopté**

Contrôle interne

Le maire invite le trésorier Rino Laforge à venir adresser le public quelques minutes pour expliquer le processus d'un bon de commande, des factures et des demandes de réclamations. Des précisions sont données sur les dépenses, factures, réclamations et per diem des membres du conseil. Conseillère Annie Deschênes précise qu'un communiqué de presse sera publié à cet effet suivant la réunion.

Retraite

Annie Deschênes/Jean-Maurice Gagnon

- 2021-104 Que le conseil municipal accepte la démission de Peter Michaud de son poste de directeur général en date du 31 décembre 2021. Adopté**

Directeur général par intérim – poste

Annie Deschênes/Renaud Ouellette

2021-105 Qu'Éric Gagnon soit nommé au poste de directeur général – greffier par intérim pour la ville de Grand-Sault au salaire établi selon l'échelle salariale et bénéfices selon la politique 2006-10, Conditions de travail, débutant le 1er janvier 2022. Adopté

Eric partage des remerciements et de l'enthousiasme concernant son nouveau poste en tant que directeur général par intérim /greffier, souhaite de joyeuses fêtes à tous et remercie les gens dans le domaine de la santé pour leur dévouement et travail acharné tout au long de la pandémie.

AUTRES – interventions du conseil, du public et des médias

Intervention du public

Rodrigue Cyr

Questionne si la compagnie qui a fabriqué le parc de planches à roulettes est la même compagnie que celui à Edmundston. Marco répond qu'il n'est pas certain pour celui d'Edmundston mais ils ont fait celui à Fredericton. Il demande si le Curling est encore pratiqué car Marco en a pas parlé dans son rapport. Marco confirme que oui mais les règlements de la province en lien avec la Covid-19 empêche une cédule régulière pour pratiquer le sport en ce moment. Pour terminer, il questionne si les documents préparés pour les chevaliers de Colomb sont prêts. On lui informe que les documents seront prêts en janvier.

Robert Godbout

Demande que le conseil ait plus de reconnaissance et d'appréciation pour son entreprise établie à Grand-Sault depuis 75 ans.

Patrick Durepos

Partage des commentaires positifs et optimistes sur l'année à venir et comment ce sera une excellente réinitialisation pour la nouvelle municipalité.

David Côté

Demande pourquoi le poste à Peter n'a pas été affiché? Le maire répond que le poste a été rempli à l'interne donc nous n'avons pas eu besoin de le sortir à l'externe.

Danny Soucy

Demande et reçoit des clarifications sur les motions fait ce soir concernant les finances, l'eau et les modifications au plan municipal et à l'arrêté de zonage.

Questions de Facebook

Le conseil reçoit une question sur Facebook de Eric Langlais qui aimerait connaître le montant exacte entendu et savoir combien la ville versera à la propriété avoisinante de gauche pour annuler l'entente de 99 ans sur le lot de la rue Front. Le maire indique que les montants et ententes ne peuvent être partagés mais qu'une entente de dédommagement a été fait pour les travaux exécutés sur le lot.

Une autre question demande pourquoi le chef adjoint de police a présenté le rapport annuel et non la chef et pourquoi qu'avec la nouvelle structure organisationnelle nous ne voyons pas plus de patrouille sur les rues. Le maire confirme que la chef est en vacances et que la structure présentement demande un peloton de deux mais qu'après la période d'essai ils retourneront à un peloton de trois membres au lieu de deux.

Rico Proulx demande quand est-ce que le poste de directeur général a été publié. Le maire réexplique que le poste a été comblé à l'interne.

CLÔTURE DE LA RÉUNION

Le maire remercie les spectateurs, les rappelle de la prochaine réunion le 11 janvier 2022 et souhaite de joyeuses fêtes à tout le monde.

Jean Réal Michaud/Renaud Ouellette, propose la clôture de la réunion à 21 h 25. Adopté

Marcel Deschênes
Maire

Lise J. Ouellette
Greffière adjointe